



Bruxelles, 12. prosinca 2018.
(OR. en)

15187/18

COVEME 5

ISHOD POSTUPAKA

Od: Glavno tajništvo Vijeća

Za: Delegacije

Br. preth. dok.: 14676/18 COVEME 4 + COR 1

Predmet: Zaključci Vijeća o Mehanizmu suradnje i provjere

Za delegacije se u prilogu nalaze Zaključci Vijeća o Mehanizmu suradnje i provjere kako ih je usvojilo Vijeće (opći poslovi) 11. prosinca 2018.

Zaključci Vijeća o Mehanizmu suradnje i provjere

1. Ponovno potvrđujući svoje prijašnje zaključke, Vijeće pozdravlja izvješća Komisije o napretku Bugarske i Rumunjske postignutome u okviru Mehanizma suradnje i provjere. Vijeće pohvaljuje Komisiju zbog njezina rada i upotrijebljene metodologije te općenito podupire cilj i uravnoteženu analizu postignutog napretka.
2. Vijeće ponovno ističe svoju odanost vrijednostima i načelima EU-a, uključujući vladavinu prava i neovisnost pravosuđa. Vijeće u tom kontekstu podsjeća da napredak postignut u okviru Mehanizma treba biti trajan kako bi Bugarska i Rumunjska uspješno ispunile svoja mjerila i ostvarile krajnje ciljeve. Time bi se osiguralo pravilno funkcioniranje politika i institucija EU-a kako bi svi građani mogli u potpunosti iskoristiti prilike koje im se pružaju članstvom u Uniji. Stoga su postizanje uvjerljivih rezultata, učinkovita provedba te široka, održiva i nedvosmislena politička potpora reformama i dalje pitanja od iznimne važnosti.
3. Vijeće pozdravlja pozitivne korake koje je Bugarska poduzela u razdoblju izvješćivanja te odlučnost i ambiciju koje je njezina vlada pokazala u pogledu nastavka postupka reformi s ciljem ispunjavanja svih mjerila iz Mehanizma. Vijeće prima na znanje procjenu Komisije da se tri od ukupno šest mjerila sada mogu smatrati privremeno ispunjenima, kao i njezina očekivanja da će se Mehanizam dovršiti ako se ta pozitivna kretanja nastave, te potiče Bugarsku da iskoristi taj pozitivni zamah za unapređenje napora za provedbu reformi i time uvjerljivo i trajno učvrsti ostvareni napredak.

4. Vijeće pozdravlja pozitivno izvješće o aktivnostima Vrhovnog sudskog vijeća i ističe važnost toga da postupci donošenja odluka i dalje budu sustavno nepristrani i stručni, osobito kada je riječ o visokim sudskim funkcijama. Izmjenama kaznenog prava koje je na snazi unaprijeđen je pravni okvir, u skladu s ključnim preporukama Komisije. Vijeće napominje da će pomno uzimanje u obzir dionika i savjetovanje s njima biti važno pri razmatranju mogućih dodatnih izmjena, posebno onih koje bi mogle utjecati na cjelokupni sustav kaznenih istraga i ravnotežu među glavnim institucijama. Potrebno je zajamčiti integritet i neovisnost sudaca, među ostalim učinkovitim pravnim lijekovima u svim odgovarajućim područjima. Trebalo bi nastaviti raditi na rješavanju pitanja neravnoteže u radnom opterećenju sudova.

Vijeće podsjeća na važnost nastavka reforme pravosuđa kako bi se dodatno ojačala stručnost, odgovornost i učinkovitost, u skladu s preporukama Komisije.

5. Vijeće pozdravlja donošenje sveobuhvatne reforme bugarskoga antikorupcijskog zakonodavstva, uključujući osnivanje nove, jedinstvene agencije za borbu protiv korupcije, koja je sada u potpunosti operativna. Bit će važno da se agencija pokaže neovisnom i nepristranom ustanovom te da učinkovito upravlja širokim spektrom svojih nadležnosti. Postizanje sustavnih rezultata u borbi protiv korupcije, osobito na visokim razinama, i dalje je među glavnim prioritetima.

Kad je riječ o borbi protiv organiziranog kriminala, Bugarska je ostvarila važan napredak te Vijeće potiče dodatno učvršćivanje rezultata u tom području, među ostalim u pogledu učinkovite zapljene i oduzimanja nezakonito stečene imovine.

6. Podsjećajući na važne pozitivne rezultate koje je Rumunjska postigla u okviru Mehanizma tijekom proteklih godina, Vijeće ističe da je iznimno važno očuvati i dodatno učvrstiti ostvareni napredak. Vijeće napominje da se u Izvješću Komisije ističe niz ozbiljnih zabrinutosti i negativnih koraka koji su doveli u pitanje trajnost i održivost reformi. Kako bi se omogućio uspješan dovršetak Mehanizma za Rumunjsku u bliskoj budućnosti, potrebno je u potpunosti i odlučno pristupiti rješavanju negativnih koraka i zabrinutosti iz Izvješća, među ostalim pridržavanjem preporuka Vijeća Europe, Venecijanske komisije i Skupine država protiv korupcije (GRECO) te ispunjavanjem svih ključnih preporuka koje je navela Komisija.
7. Rumunjska treba obnoviti pozitivni zamah u pogledu reformi i poduzeti hitne mjere, osobito kad je riječ o dodatnim ključnim preporukama Komisije povezanim s neovisnošću pravosuđa i reforme pravosuđa te borbom protiv korupcije na svim razinama, kao i kad je riječ o ostalim pitanjima integriteta istaknutima u Izvješću. Vijeće u tom kontekstu ponovno ističe važnost nedvosmislene, održive i široke političke predanosti ispunjenju ciljeva navedenih u Mehanizmu, posebno uključujući politički konsenzus da se poštuje neovisnost pravosuđa u skladu s ključnim preporukama koje je navela Komisija. Vijeće s obzirom na to naglašava i važnost Nacionalne uprave za borbu protiv korupcije (DNA).
8. Vijeće i dalje očekuje da će Bugarska i Rumunjska u potpunosti ispuniti sve preostale ključne preporuke navedene u izvješćima Komisije, što će dovesti do privremenog ispunjavanja pojedinih mjerila, osim ako se zbog razvoja situacije u tim zemljama jasno dovede u pitanje ili poništi tijek napretka. Podsjećajući na to da će brzina tog postupka ovisiti isključivo o napretku koji Bugarska i Rumunjska ostvare, Vijeće napominje da bi Mehanizam trebao biti dovršen ako se sva mjerila u bliskoj budućnosti u potpunosti ispune na trajan i održiv način. Vijeće u tom kontekstu naglašava da bi za ispunjavanje mjerila trebale biti ispunjene i sve povezane ključne preporuke Komisije.

9. Vijeće ponavlja da Mehanizam suradnje i provjere i dalje znatno doprinosi napretku. On je i dalje primjeren alat za pomoć Bugarskoj i Rumunjskoj u njihovim naporima za provedbu reformi kako bi svaka od njih postigla konkretne i trajne rezultate potrebne za ispunjavanje ciljeva Mehanizma. Vijeće podsjeća da je spremno nastaviti pružati potporu naporima Bugarske i Rumunjske u tom pogledu u okviru pomoći EU-a i bilateralne pomoći. Mehanizam ostaje na snazi dok se sva mjerila uspješno ne ispune opsežnim i trajnim postupkom reformi, koji Vijeće očekuje u tom okviru. Vijeće do tada poziva Komisiju da nastavi s izvješćivanjem te sa zanimanjem iščekuje njezina sljedeća izvješća o Bugarskoj i Rumunjskoj, predviđena za drugu polovinu 2019. Vijeće pozdravlja namjeru Komisije da nastavi pomno pratiti situaciju u Bugarskoj i Rumunjskoj te da redovito izvješćuje Vijeće.
-